

<b>Zeitschrift:</b>	Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
<b>Herausgeber:</b>	Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
<b>Band:</b>	- (2017)
<b>Heft:</b>	3
<b>Rubrik:</b>	Nachrichten FSU = Informations de la FSU = Informazioni della FSU

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nachrichten FSU/Informations de la FSU/Informazioni della FSU

## VERANSTALTUNG / MANIFESTATION

### Vorankündigung / Annonce anticipée

Zentralkonferenz 2017:  
Freitag, 17. November 2017 im KKL Luzern

Conférence centrale 2017:  
Vendredi 17 novembre 2017, KKL Lucerne

## VERANSTALTUNG

### Chance Raumplanung

Exkursion mit Werkstattgesprächen «Reusstal und Leventina nach Eröffnung des Gotthard-Basistunnels: Wie weiter in der Raumplanung?»  
Raumentwicklung im Norden und Süden des Gotthards

Donnerstag und Freitag, 24./

25. August 2017  
Altdorf – Reusstal – Gotthard-Pass –  
Leventina – Bellinzona  
Weitere Informationen: [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch)

## SEKTIONEN

### FSU Sektion Nordwestschweiz

Gerne teilt der FSU mit, dass sich die FSU Sektion Nordwestschweiz an der Veranstaltung vom 30. März 2017 in Basel formiert hat. Die 14 Anwesenden übertrugen die Co-Leitung Nicole Wirz, Basel, und Ralph Christen, Lausen. Inhaltliche Schwerpunkte sind die Mitwirkung bei Vernehmlassungen und Stellungnahmen zu Raumplanungsthemen, die Mitarbeit in Arbeitsgruppen und die Durchführung von Werkstattgesprächen zum Austausch unter den Mitgliedern. Der FSU Schweiz freut sich sehr über die geglückte Gründung und wünscht der neuen Sektion alles Gute und viel Erfolg! Mehr Informationen [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) → Sektionen

## SEKTIONEN / SECTIONS

### Mitgliederversammlung 2017 in Biel Assemblée générale 2017 à Bienne

Die von über 50 Mitgliedern und einigen Gästen gut besuchte Mitgliederversammlung 2017 fand am Freitag, 5. Mai 2017, im Farelhaus in Biel/Bienne statt. Die Veranstaltung wurde durch die FSU-Sektion Mittelland zusammen mit dem Stadtplanungsamt Biel/Bienne

organisiert. Nebst dem statutarischen Teil und einem Einführungsreferat der Stadtplanerin Florence Schmoll, wurden unter dem Motto: «Biel hat das Glück, unfertig zu sein» drei interessante Rundgänge durch den Entwicklungsschwerpunkt Gurzelen durchgeführt. Abgerundet wurde die Veranstaltung durch einen Apéro mit lokalen Produkten, verknüpft mit einer Besichtigung des Farelhäuses durch den Architekten Max Schlup. Weitere Unterlagen und Informationen: [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch)

*Plus de 50 membres et quelques invités ont assisté à l'assemblée générale 2017 de la FSU, qui s'est tenue le 5 mai dernier à la Maison Farel à Bienne. La manifestation a été organisée par la section Mittelland de la FSU et le Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne. Après la partie statutaire et un exposé introductif de l'urbaniste de la Ville Florence Schmoll ont été proposées, sous le slogan «Bienne a la chance d'être une ville inachevée», trois intéressantes visites à travers le pôle de développement de la Gurzelen. La manifestation s'est clôturée par un apéro avec des produits locaux, combiné avec une visite de la Maison Farel par l'architecte Max Schlup. Documentation et informations: [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch)*

## SEKTIONEN / SECTIONS

### Neue Mitgliederkategorie «im Ruhestand» Nouvelle catégorie de membres «à la retraite»

Die Mitgliederversammlung vom Freitag, 5. Mai 2017, in Biel/Bienne hat die Einführung einer Kategorie «Mitglied im Ruhestand» einstimmig beschlossen. Der Tarif wurde auf Fr. 150.– pro Jahr festgelegt und somit gegenüber dem regulären Betrag halbiert. Die Änderung tritt auf das Vereinsjahr 2018 in Kraft. Interessierte Mitglieder im Ruhestand, die von der neuen Vergünstigung profitieren möchten, melden sich bitte auf der Geschäftsstelle.

*L'assemblée générale du 5 mai 2017 a décidé à l'unanimité d'instaurer une catégorie de «membre à la retraite». Les cotisations correspondantes ont été fixées à Fr. 150.– par année, soit la moitié du montant des cotisations ordinaires. Cette nouveauté entrera en vigueur en 2018. Les membres à la retraite intéressés à bénéficier de ce nouveau statut sont priés de s'annoncer au secrétariat.*

## AKTUELL / ACTUALITÉ

### Neue Webseite / Nouveau site Internet

Die Webseite [www.raumplanungsberufe.ch](http://www.raumplanungsberufe.ch) ist rundum erneuert worden. Die Seite informiert über die Raumplanungsausbildung in der Schweiz. Die Arbeit wurde unterstützt durch den ehemaligen Verein Normen für die Raumplanung, dem FSU, ARE, VLP-ASPA, BPUK, KPK, HSR (KTI), SIA, CEAT und EPFL-INTER angehört. Die italienischsprachige Seite läuft unter der Bezeichnung PROFESSIONI NELL'AMBITO DELLA PIANIFICAZIONE TERRITORIALE (Fertigstellung folgt).

*Le site [www.metiers-amenagement.ch](http://www.metiers-amenagement.ch) est désormais opérationnel. Il remplace l'ancien site du même nom, technologiquement obsolète, et informe sur les filières de formation proposées en Suisse dans le domaine de l'aménagement du territoire. La mise sur pied de ce site a été soutenue par l'ancienne association «Normes pour l'aménagement du territoire», dont faisaient partie la FSU, l'ARE, VLP-ASPA, la DTAP, la COSAC, la HSR (CTI), la SIA, la CEAT et l'INTER (EPFL).*

## REDAKTIONSSCHLUSS FSU INFO /

### DÉLAI RÉDACTIONNEL FSU INFO

Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar./Merci de nous envoyer vos communications par e-mail ou par courrier et de nous les annoncer à l'avance.

Nr. No	Redaktionsschluss Délai rédactionnel	Versand COLLAGE Envoi COLLAGE
4/17	23.06.2017	17.08.2017
5/17	24.08.2017	19.10.2017
6/17	24.10.2017	18.12.2017

## KONTAKT / CONTACT / CONTATTO

Fédération suisse des urbanistes  
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen  
Federazione svizzera degli urbanisti  
Federaziun svizra d'urbanisti

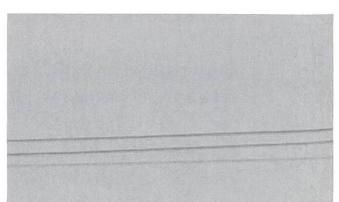
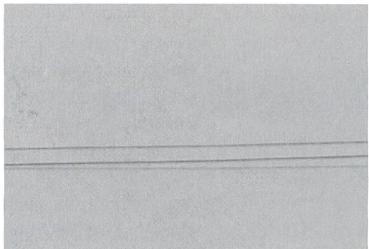
Geschäftsstelle, Alexanderstrasse 38,  
Postfach 216, 7001 Chur  
Tel 044 283 40 40, Fax 044 283 40 41  
[info@f-s-u.ch](mailto:info@f-s-u.ch), [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch)



+

+

+



+



+

+



+

+

+

